

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-3270

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 12.041.736
Solicitud de Patente a nombre de
HOLDING P.M.M. HOFF B.V.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-041736- -00002-0000

Fecha: 2012-05-24 14:44:40 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **HOLDING P.M.M. HOFF B.V.**, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 4962 notificado por fijación en lista el día 28 de Marzo de 2012, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento de poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad, con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

I, Boudewijn Herman Dyserinck, civil law notary, residing at The Hague, The Netherlands, certify that the signatures on the attached document are those of Petrus Mattheus Maria HOFF (passportnumber BD0D8HJP6), who is fully authorized to sign for and on behalf of the private limited liability company HOLDING P.M.M. HOFF B.V., with seat at Steenberg NB, The Netherlands.

The Hague, this 7th day of May 2012.



APOSTILLE

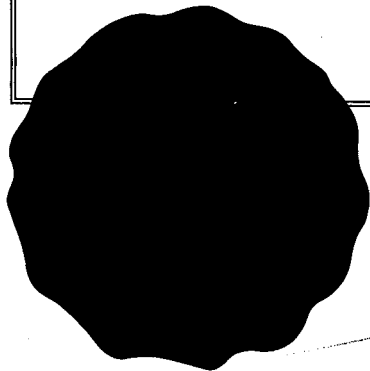
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **mr. B.H. Dyserinck**
3. acting in the capacity of notary at **'s-Gravenhage**
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary
Certified
5. at **'s-GRAVENHAGE**
6. on **7-5-2012**
7. by the clerk of the court (Rechtbank)
8. no. **2012-3893/6**

9. Seal/stamp:

10. Signature:

J.M. van der Burg



Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

Petrus Mattheus Maria HOFF

en su carácter de inventor /diseñador

Inventor /designor of
A REMOVABLE PLANT PROTECTION SYSTEM
AND METHOD OF PROTECTING A PLANT

con domicilio en:

domiciled at
Carel Willinkplein 17, 4703 HD
ROOSENDAAL, The Netherlands

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

a:

to Holding P.M.M. Hoff B.V.

con domicilio en

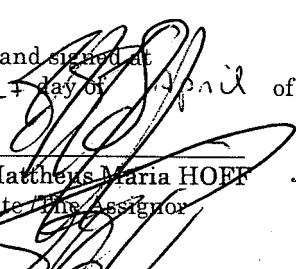
with domicile in
Franseweg 9, 4651 PV STEENBERGEN, The Netherlands

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes, CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

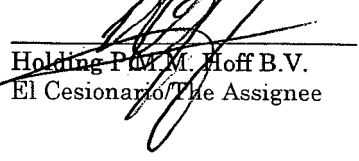
As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en
A los Días de De

Granted and signed at
on this 27 day of April of 2012


Petrus Mattheus Maria HOFF
El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor


Holding P.M.M. Hoff B.V.
El Cesionario/The Assignee

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

BOGOTA D.C. MAYO 22, 2012

TRADUCCION POR TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

NOTA DE TRADUCCION: SE TRATA DE UNA PAGINA A DOBLE COLUMNA, EN IDIOMAS CASTELLANO E INGLES, TITULADA "**CESION**", SUSCRITO POR **Petrus Mattheus Maria HOFF A HOLDING P.M.M. Hoff B.V.**, CON CERTIFICACION NOTARIAL Y APOSTILLA EN INGLES QUE SE TRADUCEN ASI:

Yo, Boudewijin Herman Dyserinck, notario civil, residente en La Haya, Holanda, certifico que las firmas en el documento anexo son las de Petrus Mattheus Maria HOFF (pasaporte número BD0D8HJP6), quien está totalmente autorizado para firmar por y en nombre de la compañía privada de responsabilidad limitada HOLDING P.M.M. HOFF B.V. con sede en Steenberghe NB, Holanda.

La Haya, Mayo 07, 2012

(HAY FIRMA Y SELLO)

APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)

1. PAIS: PAISES BAJOS
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR sr B.H, Dyserinck
3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO en s-Gravenhage
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE dicho notario
5. EN GRAVENHAGE
6. EL DIA **7-5-2012**



7. POR EL SECRETARIO DE LA CORTE (Rechibank)

8. NR. 2012-3893/6

9. SELLO/ESTAMPILLA. (HAY SELLO)

10. FIRMADO (HAY FIRMA) J.M. van der Burg

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación**. **Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.**

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.

Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com

Bogotá – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

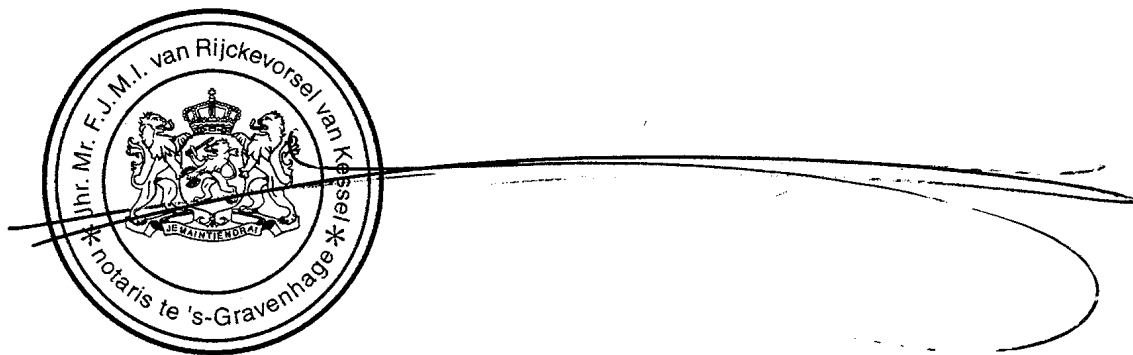
Traductor e Intérprete Oficial

Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



I, FRANÇOIS JOSEPH MARIE IGNACE VAN RIJCKEVORSEL VAN KESSEL, civil law notary, residing at The Hague, The Netherlands, certify that the signature on the attached document is that of Petrus Mattheus Maria HOFF (passportnumber BD0D8HJP6), who is fully authorized to sign for and on behalf of the private limited liability company HOLDING P.M.M. HOFF B.V., with seat at Steenberghe NB, The Netherlands.

The Hague, this 2nd day of March 2012.

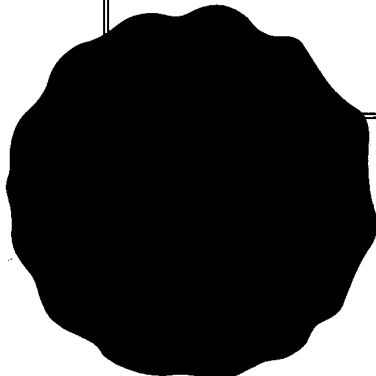


APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by Jhr. mr. F.J.M.I. van Rijckevorsel van Kessel
3. acting in the capacity of notary at 's-Gravenhage
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary
Certified
5. at 's-GRAVENHAGE
6. on 6-3-2012
7. by the clerk of the court (Rechtbank)
8. no. 2012-1953/4
9. Seal/stamp:

10. Signature:
V.O. Timmerman



P-3270
P 89078000

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 · Fax: (57 1) 6350824 · Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned
P.M.M. Hoff
legal representative(s) of
Holding P.M.M. Hoff B.V.
an organization existing under the laws of
The Netherlands
and in present execution of its business activity, domiciled at
Franseweg 9, 4651 PV STEENBERGEN, The Netherlands
do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 residing in Bogotá Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above- mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Dado y firmado en
a los **22^{ndo}** días de **Febrero**
2012

Granted and signed at
on this _____ day of _____ of _____
Firma/ signature
LEU

BOGOTA D.C. MAYO 22, 2012

TRADUCCION POR TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

NOTA DE TRADUCCION: SE TRATA DE UNA PAGINA A DOBLE COLUMNA, EN IDIOMAS CASTELLANO E INGLES, TITULADA “**PODER**”, SUSCRITO POR **HOLDING P.M.M. Hoff B.V.**, A DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN PARA REALIZAR TRAMITES Y REGISTROS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL, ENTRE OTROS; CON CERTIFICACION NOTARIAL Y APOSTILLA EN INGLES QUE SE TRADUCEN ASI:

Yo, FRANCOIS JOSEPH MARIE IGNACE VAN RIJCKEVORSEL VAN KESSEL, notario civil, residente en La Haya, Holanda, certifico que las firmas en el documento anexo son las de Petrus Mattheus Maria HOFF (pasaporte número BD0D8HJP6), quien está totalmente autorizado para firmar por y en nombre de la compañía privada de responsabilidad limitada HOLDING P.M.M. HOFF B.V. con sede en Steenberg en NB, Holanda.

La Haya, Marzo 02, 2012

(HAY FIRMA Y SELLO)

APOSTILLE

(Convención de la Haya, Octubre 5, 1961)

1. PAIS: PAISES BAJOS
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR sr F.J.M.I. van Rijckevorsel van Kessel



3. ACTUANDO EN SU CALIDAD DE NOTARIO en s-Gravenhage
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE dicho notario
5. EN GRAVENHAGE
6. EL DIA **6-3-2012**
7. POR EL SECRETARIO DE LA CORTE (Rechibank)
8. NR. **2012-1953/4**
9. SELLO/ESTAMPILLA. (HAY SELLO)
10. FIRMADO (HAY FIRMA) V.O. Timmerman

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** **Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.**

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.
Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com
Bogota – Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

Traductor e Interprete Oficial

Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia

